



COMUNE DI LUSIANA CONCO

Sede di Conco: Viale Marco Poli, 2 - 36046 Lusiana Conco (VI) - tel. 0424/700301
Sede di Lusiana: Piazza IV Novembre, 1 - 36046 Lusiana Conco (VI) - tel. 0424.406009
comune.lusianaconco.vi@pecveneto.it
www.comune.lusianaconco.vi.it
C.F.-P.I. 04203480241



COPIA

AREA AMMINISTRATIVA
Ufficio: SEGRETERIA - AFFARI GENERALI

DETERMINAZIONE N. 147 **del 06-04-2021**

Reg. Settore 33

Oggetto: INIZIATIVE E PROGETTI DI VALORIZZAZIONE DEL TERRITORIO DEL VENETO COLPITI DALL'EVENTO VAIA IN MEMORIA DELLE VICENDE DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE. AFFIDAMENTO INCARICO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE, AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 6 DEL D.LGS. 165/2001, PER TRADUZIONE TESTI MULTILINGUE. ASSUNZIONE IMPEGNO DI SPESA ED APPROVAZIONE SCHEMA DI ACCORDO.

IL RESPONSABILE DELL'AREA AMMINISTRATIVA

Richiamate:

- la Legge della Regione Veneto 18 febbraio 2019, n. 11, pubblicata sul BURV n. 18 in data 19.02.2019, con la quale i Comuni di Lusiana e Conco sono stati fusi in un unico comune denominato "Lusiana Conco" a decorrere dal 20 febbraio 2019;
- la deliberazione di Consiglio Comunale n. 44 del 30.12.2020 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione (D.U.P.) 2021-2023 e il Bilancio di Previsione 2021-2023;
- la deliberazione di Giunta Comunale n. 7 del 21.01.2021 con la quale sono stati assegnati i budget e gli obiettivi ai Responsabili di Area;

Visto il decreto del Sindaco n. 14 del 31.12.2020 con il quale sono state attribuite le funzioni di cui al 2° e 3° comma dell'articolo 107 del D. Lgs. n. 267/2000, conferendo gli incarichi di Posizione Organizzativa;

Visti gli artt. 107 e 109 del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 che disciplinano gli adempimenti di competenza dei dirigenti, stabilendo in particolare che spetta ai responsabili d'area e/o settore, nel limite delle attribuzioni delle unità organizzative a cui sono preposti, l'emanazione di tutti gli atti di gestione finanziaria, tecnica ed amministrativa, compresa l'adozione di tutti gli atti che impegnano l'amministrazione verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo;

Visto lo Statuto Comunale;

Adotta la seguente determinazione:

Visti:

- il Bando della Regione Veneto per la valorizzazione dei territori colpiti dall'evento Vaia in memoria delle vicende storiche della Prima Guerra Mondiale, D.G.R. n. 870 del 30.06.2020;
- il progetto "1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale" presentato con prot. n. 8825 del 21.08.2020 da parte del Comune di Lusiana Conco, nell'ambito del Bando sopra citato;
- la nota dalla Regione Veneto pervenuta in data 05.10.2020 prot. n. 10781 con cui si comunicava l'esito della selezione dei progetti del Bando sopra citato;
- la D.G.R. n. 379 del 26.11.2020 "Avvio piano delle attività, assegnazione dei contributi, assunzione di impegno di spesa e accertamento in entrata" con cui la Regione Veneto ha impegnato la somma complessiva di € 23.200,00 quale cofinanziamento in favore del Comune di Lusiana Conco;

Ritenuto, al fine di dare attuazione al progetto, di avvalersi della sig.ra Claudia Contin, nata a Venezia il 16.01.1985, C.F. CNTCLD85A56L736C, persona qualificata valutato il curriculum, che curi le traduzioni dei testi da inserire nelle bacheche informative dall'italiano all'inglese e dall'italiano al francese, mediante affidamento di un incarico di prestazione occasionale, ai sensi dell'art. 7, comma 6 del D. Lgs. 30.03.2001, n. 165;

Richiamata la richiesta di autorizzazione ai sensi dell'art. 53, commi da 7 a 10 D. Lgs. 165/2001 e s.m.i. inoltrata dal Comune di Lusiana Conco prot. n. 3319 del 24.03.2021, intesa ad ottenere l'autorizzazione dall'Istituto Comprensivo Statale "G. Ciscato" per poter conferire l'incarico retribuito alla dipendente sig.ra Contin Claudia;

Vista la nota dell'Istituto Comprensivo Statale "G. Ciscato" di Malo (VI), acquisito al protocollo comunale n. 3734 in data 06.04.2021, con la quale è stata autorizzata la dipendente sig.ra Contin Claudia, ai sensi della vigente normativa, a prestare presso il Comune di Lusiana Conco la propria attività occasionale;

Rilevato che l'incarico che si intende conferire non è classificabile fra quelli di studio, ricerca e consulenza, ma è relativo ad una prestazione di servizi, funzionalmente esternalizzabile a soggetti terzi, riconducibile ad "obblighi di fare" ex art. 2222 del codice civile relativo al contratto d'opera da cui si evince che il lavoratore autonomo occasionale è un collaboratore che presta il proprio servizio senza alcun vincolo di subordinazione con il committente (datore di lavoro), il quale non ha neanche potere di coordinamento: il collaboratore quindi, ha il diritto di gestire in maniera del tutto autonoma il lavoro (orari, modalità di esecuzione del lavoro, etc.);

Ribadito che l'affidamento dell'incarico in parola ha luogo in relazione alle seguenti motivazioni:

- necessità di dotare la struttura organizzativa del Comune di una figura professionale esterna in grado di tradurre correttamente i testi da inserire nella bacheche informative nel contesto del progetto "1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale" presentato con prot. n. 8825 del 21.08.2020 da parte del Comune di Lusiana Conco alla Regione Veneto;
- mancanza di altre figure all'interno dell'Ente aventi una preparazione specifica in materia;

Rilevato che, in ordine all'affidamento dell'incarico in parola, sussistono tutti i requisiti di legge in quanto:

- a) l'oggetto della prestazione corrisponde a competenze attribuite dall'ordinamento all'Amministrazione;
- b) la prestazione è di natura temporanea (sino al 31.12.2021);
- c) sono preventivamente determinati luogo (territorio comunale di Lusiana Conco), oggetto dell'incarico (attività di traduzione multilingue di testi) e compenso della collaborazione (€

2.000,00 lordo); il compenso è da intendersi al lordo delle ritenute di legge e degli oneri previdenziali e assicurativi, se dovuti, posti a carico del lavoratore autonomo;

Considerato, in ordine alla natura dell'instaurando rapporto, che:

- il prestatore d'opera s'impegna ad espletare la propria opera con il lavoro prevalentemente proprio e senza vincolo di subordinazione;
- il prestatore instaura con il Comune di Lusiana Conco un rapporto lavorativo di natura occasionale, non continuativo, non soggetto all'osservanza di un orario determinato, che non comporta l'inserimento del prestatore nell'organizzazione dell'Ente in modo sistematico, che non è soggetto a costante vigilanza o poteri disciplinari del datore di lavoro, il cui rischio ricade esclusivamente sul prestatore;

Rilevato che nell'incarico in parola sussistono gli elementi della particolare e comprovata specializzazione, valutato il curriculum professionale ed il titolo di studio, trattandosi di incarico a soggetto dotato di particolare e pluriennale esperienza nella materia riconducibile al modello della *locatio operis*, rispetto al quale assume rilevanza la personalità della prestazione resa dell'esecutore;

Ritenuto di inquadrare tale prestazione, stante il requisito della professionalità ma non quello dell'abitudine e della subordinazione, fra le tipologie di reddito di lavoro autonomo occasionale previste dall'art. 67, comma 1, lettera l) del D.P.R. 22 dicembre 1986, n. 917;

Dato atto in particolare che l'incarico di che trattasi non è sottoposto al divieto di cui all'art. 5 comma 9 del D.L. del 6 luglio 2012 n. 95, conv. con Legge del 7 agosto 2012 n. 135;

Ritenuto di approvare lo schema di contratto, allegato al presente provvedimento per costituirne parte integrante e sostanziale che definisce le modalità, i tempi dell'esecuzione della prestazione, nonché la corresponsione del compenso;

Tenuto conto che relativamente alle disposizioni di legge in materia di bilancio le obbligazioni giuridiche perfezionate sono registrate in contabilità al momento della nascita dell'obbligazione, ma con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza che nel presente caso viene definita in data 31.12.2021;

Accertato che, per quanto riguarda il presente provvedimento, non sussiste alcun conflitto di interessi e, quindi, obbligo di astensione da parte del Responsabile del Servizio in riferimento a quanto previsto dagli artt. 6 e 7 del D.P.R. 62/2013 (Codice di comportamento dei dipendenti pubblici);

Verificata inoltre l'insussistenza di rapporti di parentela o professionali con la sig.ra Contin Claudia;

Viste le nuove disposizioni in materia di scissione dei pagamenti (Split Payment) previste dall'art. 1, comma 629, lettera b), della Legge 23 dicembre 2014, n. 190 (Legge di stabilità 2015) in cui si stabilisce che le pubbliche amministrazioni acquirenti di beni e servizi, devono versare direttamente all'Erario l'imposta sul valore aggiunto che è stata addebitata loro dai fornitori;

Acquisiti agli atti i pareri preventivi di regolarità tecnica e contabile attestanti la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa rilasciati dai rispettivi responsabili di settore ai sensi dell'art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000;

Verificato il rispetto delle regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 183, comma 8 del D. Lgs. n. 267/2000;

Ritenuto che il presente impegno si riferisce ad un tipologia di spesa esclusa dalla normativa sulla tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e ss. mm. ed ii.;

Visto il D. Lgs. n. 33/2013 in materia di Amministrazione trasparente;

Vista la propria competenza in materia;

DETERMINA

1. di conferire l'incarico di prestazione occasionale, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, alla sig.ra Claudia Contin, nata a Venezia il 16.01.1985, residente a Lusiana Conco in Via Tratte n. 1, C.F. CNTCLD85A56L736C, per attività di traduzione testi dall'italiano all'inglese e dall'italiano al francese, nel contesto del progetto denominato "1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale" presentato con prot. n. 8825 del 21.08.2020 da parte del Comune di Lusiana Conco alla Regione Veneto;
2. di stabilire che:
 - all'incarico in parola si applicano le disposizioni previste all'art. 2222 e successivi del Codice Civile in materia di "contratto d'opera";
 - il compenso spettante per l'incarico in oggetto è pari ad € 2.000,00 da intendersi al lordo delle ritenute di legge e degli oneri previdenziali e assicurativi, se dovuti, posti a carico del lavoratore autonomo;
 - il compenso per la prestazione in argomento è fiscalmente riconducibile alla fattispecie prevista dall'art. 67, comma 1, lettera l) del D.P.R. 22 dicembre 1986, n. 917, quale "lavoro autonomo non esercitato abitualmente";
 - il compenso spettante all'incaricato concorre alla determinazione del carico I.R.A.P. secondo il metodo retributivo nella misura dell'8,5% (pari a € 170,00 a carico dell'ente) in conformità alle previsioni dell'art. 10bis del D. Lgs.446/1997;
 - il compenso spettante sarà corrisposto a favore della sig.ra Claudia Contin secondo quanto stabilito nel contratto, previa verifica delle attività espletate;
 - il rapporto tra le parti verrà formalizzato mediante sottoscrizione del contratto allegato al presente atto;
1. di impegnare, per le motivazioni e le finalità indicate in premessa la somma complessiva di € 2.000,00 al lordo della ritenuto d'acconto del 20% a favore della sig.ra Claudia Contin, nata a Venezia il 16.01.1985, residente a Lusiana Conco in Via Tratte n. 1, C.F. CNTCLD85A56L736C, alla competenza del cap. 1491 del bilancio di previsione 2021-2023;
2. di impegnare altresì, la somma di € 170,00 relativa all'IRAP nella misura dell'8,5% dell'imponibile alla competenza del cap. 1025 del bilancio di previsione 2021-2023;
3. di approvare lo schema di contratto, allegato al presente provvedimento per costituirne parte integrante e sostanziale che definisce le modalità, i tempi dell'esecuzione della prestazione, nonché la corresponsione del compenso;
4. di dare atto che l'esigibilità della presente obbligazione avviene entro il 31 dicembre 2021;
5. di dare atto che il presente impegno si riferisce ad un tipologia di spesa esclusa dalla normativa sulla tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e ss. mm. ed ii.;
6. di attestare la compatibilità dei pagamenti suddetti con gli stanziamenti di bilancio e con le regole di finanza pubblica (art. 9, comma 1, lett. a D.L. n. 78/2009 e s.m.);
7. di dare attuazione agli adempimenti di pubblicità e agli adempimenti inerenti la pubblicazione sul portale "Amministrazione Trasparente" nel rispetto dell'articolo 37 del D. Lgs. n. 33/2013 e dell'art. 1, comma 32 della legge n. 190/2012.

Composizione del documento:

- Atto dispositivo principale
- Visto di copertura finanziaria

- Certificato di pubblicazione
- Allegati su indicati nel testo



IL RESPONSABILE DELL'AREA AMMINISTRATIVA

F.to Dott. Bertacco Francesco

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

Con Parere: Favorevole* in ordine alla regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 151, comma 4, T.U.E.L. D.Lgs. n. 267/2000) si attesta che il presente documento è divenuto esecutivo in data 06-04-2021.

*per la motivazione indicata con nota:

Impegno N. 173 del 06-04-2021 a Competenza CIG	
5° livello 05.02-1.03.02.99.999 Altri servizi diversi n.a.c.	
Capitolo 1491 / Articolo PROGETTO (PARTE) PRIMA GUERRA MONDIALE-VALORIZZAZIONE TERRITORI COLPITI DALLA TEMPESTA VAIA (DECR. DIREZ. BENI ATTIVITA' CULTURALI N. 379 DEL 26/11/2020) (RIF.TO CAP. N. 2055 - 4013 DELL'ENTRATA)	
Causale	INIZIATIVE E PROGETTI DI VALORIZZAZIONE DEL TERRITORIO DEL VENETO COLPITI DALLEVENTO VAIA IN MEMORIA DELLE VICENDE DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE. AFFIDAMENTO INCARICO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE, AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 6 DEL D.LGS. 165/2001, PER TR
Importo 2021	Euro 2.000,00
Beneficiario	1568 CONTIN CLAUDIA

Impegno N. 174 del 06-04-2021 a Competenza CIG	
5° livello 01.02-1.02.01.01.001 Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	
Capitolo 1025 / Articolo (L-211/0) SERVIZI DI SEGRETERIA E GENERALI: IRAP SU RETRIBUZIONI	
Causale	INIZIATIVE E PROGETTI DI VALORIZZAZIONE DEL TERRITORIO DEL VENETO COLPITI DALLEVENTO VAIA IN MEMORIA DELLE VICENDE DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE. AFFIDAMENTO INCARICO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE, AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 6 DEL D.LGS. 165/2001, PER TR
Importo 2021	Euro 170,00
Beneficiario	317 AGENZIA DELLE ENTRATE-F24EP ON LINE

IL RESPONSABILE FINANZIARIO

F.to Girardi Anna

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica, che copia della presente determinazione è affissa da oggi all'albo pretorio per la prescritta pubblicazione di 15 giorni consecutivi.

Lusiana Conco, li 06-04-2021

L' INCARICATO

F.to

CONTRATTO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE
AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 6 DEL D. LGS. 165/2001

(articoli 2222 c.c. e seguenti)

Tra

il **COMUNE DI LUSIANA CONCO** avente sede in Lusiana Conco, Viale Marco Poli n. 2, C.F. 04203480241, rappresentato ai fini del presente atto dal dott. Francesco Bertacco nato a Marostica (VI) il 07.07.1986, Responsabile dell'Area Amministrativa ai sensi dell'art. 107, comma 3, e art. 109, comma 2, del T.U.E.L. approvato con D. Lgs. n. 267 del 18/08/2000, giusto provvedimento del Sindaco n. 14 del 31.12.2020, il quale dichiara di agire per conto e nell'interesse dell'Amministrazione che rappresenta, che nel contesto dell'atto verrà chiamato per brevità anche "committente";

e

la sig.ra **CLAUDIA CONTIN** nata a Venezia il 16.01.1985, residente a Lusiana Conco in Via Tratte n. 1 - C.F. CNTCLD85A56L736C, che nel contesto dell'atto verrà chiamato per brevità anche "prestatore";

Premesso che:

- La Regione Veneto, con D.G.R. n. 870 del 30.06.2020 ha approvato un bando per la valorizzazione dei territori colpiti dall'evento Vaia in memoria delle vicende storiche della Prima Guerra Mondiale,
- Il Comune di Lusiana Conco, nell'ambito del bando sopra citato, con nota prot. n. 8825 in data 21.08.2020 ha presentato il progetto denominato: "1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale";
- Con nota prot. n. 10781 in data 05.10.2020, la Regione Veneto comunicava l'esito della selezione dei progetti presentati;
- Con D.G.R. n. 379 del 26.11.2020 "Avvio piano delle attività, assegnazione dei contributi, assunzione di impegno di spesa e accertamento in entrata" la Regione Veneto impegnava la somma complessiva di € 23.200,00 quale cofinanziamento in favore del Comune di Lusiana Conco;
- Con determinazione del Responsabile dell'Area Amministrativa n. ____ del _____, veniva conferito l'incarico di prestazione occasionale, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, alla sig.ra Contin Claudia, nata a Venezia il 16.01.1985, residente a Lusiana Conco in Via

Tratte n. 1 - C.F. CNTCLD85A56L736C, per traduzione testi dall'italiano al francese e dall'italiano all'inglese nel contesto del progetto denominato “1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale”.

Tutto ciò premesso, si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1 - Oggetto dell'incarico

Il committente conferisce alla sig.ra Contin Claudia, nata a Venezia il 16.01.1985, C.F. CNTCLD85A56L736C, che accetta, l'incarico di prestazione autonoma occasionale ai sensi dell'art. 7, comma 6 del D. Lgs. 165/2001, per traduzione di testi dall'italiano al francese e dall'italiano all'inglese nel contesto del progetto denominato “1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale” presentato dal Comune di Lusiana Conco alla Regione Veneto.

Art. 2 - Durata

Il presente contratto è valido con decorrenza dalla data di sottoscrizione e fino al 31.12.2021, e comunque fino alla scadenza del progetto, da intendersi la data di trasmissione alla Regione dei documenti di rendicontazione del contributo.

Art. 3 - Prestazioni inerenti l'incarico e modalità di svolgimento

La prestazione autonoma di cui al presente incarico comprende tutte le attività di traduzione di testi da inserire nella bacheche informative nel contesto del progetto “1918-2018 Il territorio di Lusiana Conco, fra Grande Guerra e Vaia. Una questione storico-ambientale”, in particolare:

- Traduzione dall'italiano all'inglese dei testi contenuti nelle 16 (sedici) bacheche informative che verranno forniti; si prevede la traduzione di circa 300 caratteri per ogni bachecha, per un totale complessivo di circa 4.800 caratteri;
- Traduzione dall'italiano al francese dei testi contenuti nelle 16 (sedici) bacheche informative che verranno forniti; si prevede la traduzione di circa 300 caratteri per ogni bachecha, per un totale complessivo di circa 4.800 caratteri;

L'incarico sarà svolto dal prestatore in piena autonomia tecnica ed organizzativa, senza alcun vincolo di subordinazione e senza l'inserimento nell'organizzazione gerarchica del committente. Il suddetto incarico si configura come una prestazione di lavoro autonomo occasionale ai sensi dell'art. 2222 c.c. e non costituisce in alcun modo rapporto di pubblico impiego, tuttavia è oggetto,

in quanto applicabile al codice di comportamento del pubblico impiego vigente nel Comune di Lusiana Conco.

Nell'espletamento dell'attività l'incaricato:

- dovrà operare con la diligenza richiesta dal ruolo rivestito e dalla natura dell'incarico assunto;
- dovrà assicurare il rispetto della legge, sollevando il Comune da ogni responsabilità e dovrà perseguire esclusivamente l'interesse pubblico;
- si impegna ad evitare situazioni e comportamenti che possano nuocere agli interessi o all'immagine della Pubblica Amministrazione;
- si obbliga ad osservare la massima riservatezza sul trattamento dei dati sensibili, in tutte le occasioni di espletamento del presente incarico;
- si impegna, altresì a non ricevere per il presente incarico compensi, diretti o indiretti, da altri soggetti.

L'incaricato nell'accettare il presente incarico dichiara che lo stesso è in esclusiva e che non esistono conflitti d'interesse con l'Amministrazione comunale ed eventuali altre sua attività.

Art. 4 - Corrispettivo

L'importo del compenso per l'incarico di prestazione autonoma occasionale di cui al precedente articolo, viene definito nella somma complessiva ed onnicomprensiva di Euro 2.000,00 (Euro duemila/00), al lordo della ritenuta d'acconto del 20%.

Il prestatore è tenuto ad indicare, tramite propria dichiarazione, la ricorrenza o meno dell'obbligo contributivo INPS dovuto alla Gestione separata al superamento del limite di 5.000,00 euro annui in relazione ai compensi della stessa natura già percepiti da altri soggetti nel corso dello stesso anno.

La liquidazione di quanto stabilito avverrà in due soluzioni (la prima a titolo di acconto entro il 30 aprile 2021, la seconda al termine dell'attività di traduzione), e previa acquisizione della relativa nota per compenso occasionale (in marca da bollo da € 2,00), nelle modalità previste dalla vigente normativa in materia.

Le parti espressamente riconoscono che l'importo complessivo lordo è comprensivo di tutto quanto spettante per l'esecuzione dell'incarico di prestazione autonoma occasionale e che null'altro potrà essere preteso, né nel corso del rapporto, né a seguito della sua estinzione, per nessuna ragione o causale estranea alla natura del rapporto.

Il Comune non riconoscerà all'esecutore della prestazione autonoma occasionale rimborsi spesa o altri oneri eventualmente sostenuti in funzione dell'esecuzione della prestazione.

Art. 5 - Risoluzione, revoca e recesso del contratto

Fatta salva la possibilità, per entrambe le parti, di risolvere il presente contratto in qualsiasi momento, con preavviso di almeno 15 giorni di calendario, qualora nello svolgimento dell'incarico si accerti che l'esecuzione non proceda secondo le condizioni stabilite nel presente incarico, ovvero venga condotta con negligenza ed imperizia, il committente si riserva la facoltà di risolvere il contratto, ai sensi dell'art. 2224 codice civile.

Costituiscono causa di risoluzione del rapporto le violazioni degli obblighi derivanti dal Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

Il recesso, la revoca o la risoluzione da parte del Comune non comporteranno il sorgere di alcun diritto al risarcimento di danni in capo all'incaricato ed il medesimo avrà diritto, ai sensi dell'art. 2227 del codice civile, soltanto al pagamento, in relazione al compenso stabilito nel presente contratto, in relazione alla prestazione fino a quell'epoca eseguita.

La facoltà di recesso da parte dell'incaricato potrà essere esercitata con comunicazione scritta da far pervenire al Comune almeno 20 (venti) giorni prima dell'interruzione della prestazione.

Per gravi inadempienze al presente contratto è stabilita una penale massima di € 500,00 (cinquecento/00), a carico dell'incaricato.

Art. 6 - Definizione delle controversie

Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere in ordine all'interpretazione, applicazione ed esecuzione del contratto, che non sia possibile comporre in via amichevole, la competenza è deferita a Tribunale Civile di Vicenza. E' escluso il ricorso all'arbitrato.

Art. 7 - Disposizioni finali e rinvio

Tutte le spese inerenti e conseguenti alla stipulazione del presente contratto sono a carico dell'incaricato.

Il presente contratto è registrato solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 5 del T.U. 131/86.

Qualunque modifica e/o integrazione al presente contratto dovrà essere concordata tra le parti in forma scritta e produrrà effetto dalla data di sottoscrizione.

Per quanto non espressamente stabilito nel presente contratto si fa rinvio alle disposizioni del Codice Civile e ad ogni altra disposizione legislativa o regolamentare in quanto applicabile.

Il presente atto viene letto, approvato specificatamente articolo per articolo con le premesse e sottoscritto dalle parti.

Art. 8 - Trattamento dei dati personali

Il Comune di Lusiana Conco, ai sensi dell'art. 13 e seguenti del Regolamento UE 2016/679, informa l'incaricato che il titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Lusiana Conco (VI) e che i dati saranno trattati per le finalità di cui al presente atto e per le altre finalità pubbliche.

I dati saranno conservati nella raccolta degli atti repertoriati dal Comune di Lusiana Conco.

Letto, approvato e sottoscritto

Lusiana Conco, lì _____ 2021

Comune di Lusiana Conco

Dott. Francesco Bertacco

Il Collaboratore

Sig.ra Claudia Contin

DICHIARAZIONE AI FINI PREVIDENZIALI DEI COLLABORATORI OCCASIONALI

Il/la sottoscritto/a _____

Nato a _____

Il _____, C.F. _____

Residente a _____ (_____)

Via _____ n. _____

In relazione al compenso per prestazione occasionale di lavoro autonomo da erogarsi da parte di codesta Amministrazione e visto l'art. 44 c. 2 del D.L. 269 del 30.09.2003 come convertito dalla Legge 24.11.2003 n. 326,

DICHIARA

- di non percepire presuntivamente nel corso del **2021** compensi per prestazioni occasionali di lavoro autonomo da cui derivi un reddito annuo riferibile a tale fattispecie superiore ad € 5.000,00 (Euro cinquemila/00), **e che pertanto non è dovuto alcun contributo alla Gestione Separata Inps di cui all'art. 2 c. 26 L. 335/95.**
- che il reddito che verrà presuntivamente prodotto nel corso del **2021** per prestazioni occasionali di lavoro autonomo supererà € 5.000,00 (Euro cinquemila/00) **e che pertanto è dovuto il contributo alla gestione separata Inps di cui all'art. 2 c. 26 L. 335/95.**

A tal fine dichiara quanto segue:

- di essere titolare di altra posizione previdenziale presso la seguente gestione obbligatoria (specificare quale) _____ e pertanto soggetto alla corresponsione del contributo nella misura del **24%**;
- di essere titolare di pensione diretta e pertanto soggetto alla corresponsione del contributo nella misura del **24%**;
- di non essere titolare di altra posizione previdenziale, e pertanto di essere tenuto alla corresponsione dei contributi nella misura del **33,72%**.

Data _____

Firma

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **Contin, Claudia**
Indirizzo **1, via Tratte, 36046, Lusiana Conco, Vicenza**
Cellulare **347 78 84 628**
Telefono **0424 406151**
E-mail **continclaudia@gmail.com**
Nazionalità Italiana
Data di nascita 16, gennaio, 1985

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) Da settembre 2020 a oggi
• Nome del datore di lavoro Istituto Comprensivo G. Ciscato di Malo (VI)
• Tipo di azienda o settore **Scuola**
• Tipo di impiego **Impiegata amministrativa**
• Principali mansioni e responsabilità Gestione del personale ATA (contratti, nomine supplenti, trasmissione fascicoli personali) inserimento con Nuvola delle timbrature (ferie, permessi ecc.. dei collaboratori scolastici e del personale amministrativo della scuola); gestione dei corsi sulla sicurezza del personale Docente e ATA
- Date (da – a) Da settembre 2019 a agosto 2020
• Nome del datore di lavoro Istituto Comprensivo G. Ciscato di Malo (VI)
• Tipo di azienda o settore **Scuola**
• Tipo di impiego **Impiegata amministrativa**
• Principali mansioni e responsabilità Inserimento con Nuvola delle timbrature (ferie, permessi ecc.. dei collaboratori scolastici e del personale amministrativo della scuola); supporto all'area personale e contabilità/patrimonio (invio fascicoli personali, aiuto nella realizzazione degli attestati sulla sicurezza, inserimento dati)
- Date (da – a) Da novembre 2018 a agosto 2019
• Nome del datore di lavoro Istituto Comprensivo G. Ciscato di Malo (VI)
• Tipo di azienda o settore **Scuola**
• Tipo di impiego **Impiegata amministrativa**
• Principali mansioni e responsabilità Inserimento con Nuvola delle timbrature (ferie, permessi ecc.. dei collaboratori scolastici e del personale amministrativo della scuola); supporto all'area personale e contabilità (invio fascicoli personali, schede compensi accessori, fatture)
- Date (da – a) Da novembre 2017 a giugno 2018
• Nome del datore di lavoro Istituto Comprensivo G. Ciscato di Malo (VI) e I.T.E.T. A. Ceccato di Thiene (VI)
• Tipo di azienda o settore **Scuola**
• Tipo di impiego **Impiegata amministrativa**
• Principali mansioni e responsabilità Inserimento con Nuvola delle timbrature (ferie, permessi ecc.. dei collaboratori scolastici e del personale amministrativo della scuola); supporto all'area personale e contabilità (invio fascicoli personali, schede compensi accessori, fatture)
- Date (da – a) Da aprile a giugno 2017
• Nome del datore di lavoro Istituto Comprensivo G. Ciscato di Malo (VI)

- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome dell' associazione
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)

Scuola

Impiegata amministrativa

Inserimento con programma Excel delle imbrature (ferie, permessi ecc.. dei collaboratori scolastici e del personale amministrativo della scuola)

Da fine ottobre 2010 a fine ottobre 2017

Cà Macana S.N.C.

Negoziato di maschere a Venezia

Impiegata / commessa (IV livello)

Vendita, gestione della clientela, delle telefonate, degli ordini dei prodotti venduti in negozio e loro sistemazione, pulizia del negozio

Da luglio a metà ottobre 2010

Museo Diffuso Lusiana

Operatore presso Museo e Villaggio Preistorico di Lusiana (prestazione occasionale, non sotto contratto)

Visite guidate sul posto

Da febbraio 2010

Ripetizioni di lingua inglese e francese a livello privato

Marzo - Aprile 2009

Faraplan S.P.A. – Fara Vicentino (VI)

Azienda di tubi

Stage previsto dal corso Tecnico dei Servizi Amministrativi del Centro di Formazione Professionale della Provincia di Treviso

Apprendimento e visione dell'attività di impiegata commerciale in ambito estero: uso del PC e programma SAP, inserimento ordini, gestione delle consegne e delle telefonate con i clienti

Da ottobre 2008 a febbraio 2009 (tempo part time, nel fine settimana)

Da dicembre 2007 a settembre 2008 (tempo full time)

Cà Macana S.N.C.

Negoziato di maschere a Venezia

Impiegata / commessa (fino a luglio 2008 III livello, poi IV livello)

Vendita, gestione della clientela, delle telefonate, degli ordini dei prodotti venduti in negozio e loro sistemazione, pulizia del negozio

Novembre 2003

Aliante di Mestre (Ve)

Agenzia di viaggi

Stage scolastico

Apprendimento e visione dell'attività di settore (contatto con clienti anche al telefono, emissione di biglietti ferroviari)

Giugno- luglio 2003

Girasole Blu di Preganziol (Tv)

Agenzia di viaggi

Stage scolastico retribuito con borsa di studio

Apprendimento e visione dell'attività di settore

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
 - Da ottobre 2008 a giugno 2009
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Centro di Formazione Professionale della Provincia di Treviso

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita Amministrazione del personale, Contabilità, Informatica, Inglese
- Date (da – a) Conseguita **Qualifica in Tecnico dei Servizi Amministrativi**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Anno 2006 – 2007
Università di Ca' Foscari (Ve)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Lezioni di lingua inglese, francese e italiana (filologia) ,letteratura straniera (inglese e francese) e italiana, moduli a scelta di storia (medievale, moderna, contemporanea)
- Qualifica conseguita **Laurea Triennale in Lingue e Letterature Moderne Contemporanee e Occidentali (LLMCO)**
– Votazione 108/110
- Date (da – a) Anno 2003 – 2004
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Istituto Tecnico Statale Per il Turismo Francesco Algarotti (Ve)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Inglese, francese, tedesco, letteratura italiana, tecnica turistica, diritto e legislazione turistica, economia aziendale, informatica, matematica, fisica - chimica
- Qualifica conseguita **Perito per il Turismo** – Votazione 100/100

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ITALIANA

ALTRE LINGUA

INGLESE, FRANCESE

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Eccellente
- Capacità di espressione orale Eccellente

TEDESCO

- Capacità di lettura Elementare
- Capacità di scrittura Elementare
- Capacità di espressione orale Elementare

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Buone capacità di relazione con colleghi e/o clienti anche con l'uso della lingua straniera (Inglese e Francese).

Buone capacità di lavoro in gruppo acquisite in ambito lavorativo ed extra lavorativo (ho cantato nel coro femminile giovanile della parrocchia di Preganziol in provincia di Treviso dove vivevo prima).

Buone capacità nella vendita, nel parlare in pubblico e nel fornire informazioni chiare ed esaurive dimostrate nel mio lavoro di commessa.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Tenacia, buona predisposizione a lavorare per obiettivi, svolgendo in modo puntuale e corretto le mansioni assegnate, con rispetto dei tempi di consegna.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Utilizzo di pacchetti software per la gestione del lavoro d'ufficio: videoscrittura (Word), foglio di calcolo (Excel), database (Access), rappresentazioni multimediali (PowerPoint)

Gestione integrata della contabilità: pacchetto Bridge

Applicativi Internet per: navigazione, gestione posta elettronica e comunicazione VOIP (SKYPE); piattaforme per gestione forum e lavoro cooperativo (BSCW)

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Puntualità negli appuntamenti e nell'assolvere i propri impegni.

Traduzione di testi dall'inglese all'italiano per collaborazione con lo scrittore Andrea Vollman che ha scritto libri sulla presenza Inglese, Francese e Americana nell'Altopiano dei Sette Comuni durante la Prima Guerra Mondiale.

PATENTE O PATENTI Patente B

La sottoscritta è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della Legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, la sottoscritta autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 196/03.

Claudia Contin

Lusiana Conco, 31 marzo 2021